

**CURRICULUM VITAE
FORMATO EUROPEO**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **MAZZACURATI MATTEO**
Indirizzo
Telefono
E-mail
Sito Web
Nazionalità
Data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Dal 2020 a oggi**
Datore di lavoro
Tipo di azienda o settore
Principali mansioni e responsabilità
- Operatore di Sportello Junior, part time**
Poste Italiane – ufficio di Rocca San Casciano (FC) con servizio attivo anche a Forlì, Forlimpopoli, Predappio e Castrocaro.
Privato
Servizio di front end e reggenza dell'ufficio in assenza del direttore
- Dal 2018 a oggi**
Datore di lavoro
Tipo di azienda o settore
Principali mansioni e responsabilità
- Insegnante di fumetto**
Istituto Professionale Ruffilli, Orto del Brogliaccio, Cooperativa Sociale Formula Solidale, Cartoleria il Cubo.
Pubblico e privato
Insegnante di corsi e laboratori di fumetto di base per classi di scuola superiore, bambini e adulti.
- Dal 2003 ad oggi**
Datore di lavoro
Principali mansioni
- Traduttore**
Clienti pubblici e privati, case editrici (Phaidon Press, teNeues, Domus, Haremborg, Feierabend, Planeta/DeAgostini, MS Edizioni, Playagame, Giochi Uniti, Integra Solutions, Robertson languages, Utet Grandi Opere, Cillero & DeMotta, Wyrd Edizioni, Stratelibri, Gribaudo-Parragon)
Traduzione di testi, libri, manuali, fumetti, sottotitolaggio, editing e revisione testi.
- Dal 1993 ad oggi**
Datori di lavoro
Principali mansioni e responsabilità
- Illustratore, fumettista, storyboarder**
Clienti pubblici e privati (UNIBO, Regione Emilia Romagna, Unicredit, Agenzia Prima Pagina, ANPI, ARCI, Book Covers Art, Khatawat, C.A.C. Cesena, Editrice Tosca, Guards Publishing, Ed. Arcadia, Coniglio Ed., Trentini Ed., Koinè, Clueb, De Falco Ed., il Ponte Vecchio, Comune di Argenta, Marco Ed., Informagiovani Ferrara, Sunset)
Realizzazione di disegni, fumetti, illustrazioni e storyboard su commissione.
- 2019-2022**
Datore di lavoro
Tipo di azienda o settore
- Rilevatore**
Comune di Forlì, Ufficio Anagrafe, sezione ISTAT
Pubblico

Principali mansioni e responsabilità	Rilevatore Prezzi, Rilevatore Censimento della Popolazione e delle Abitazioni, Operatore di Back Office del Censimento presso il Comune di Forlì
2012-2021	Letto / Recensore
Datore di lavoro	Garzanti/Corbaccio
Tipo di azienda o settore	Casa editrice
Principali mansioni e responsabilità	Contratto di collaborazione per lettura, recensione, analisi per il mercato italiano e valutazione delle difficoltà di traduzione di libri inediti in lingua originale (inglese e spagnolo) e manoscritti in italiano.
2017-2018	Portalettere
dal 02/05/2017 al 30/09/2018	Poste Italiane – ufficio di Rocca San Casciano (FC) con servizio attivo anche a Dovadola, Portico, Bocconi, San Benedetto in Alpe, Modigliana, Tredozio e Castrocaro.
2001	Servizio Civile presso il Cliro di Forlì – Università di Bologna con la mansione di addetto al Supporto Informatico

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

10/07/2007	Laurea Vecchio Ordinamento in Traduzione e Interpretazione – indirizzo Traduzione. Prima lingua Inglese, seconda lingua Spagnolo. Voto di laurea: 99/110 Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori – SSLiMiT di Forlì – Alma Mater Studiorum - Università di Bologna
1993	Diploma di maturità scientifica. Voto di maturità: 46/60 Liceo Scientifico A. Roiti – Ferrara
CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI	Capacità di lavorare in team e spirito collaborativo; autonomia.
CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE	Predisposizione al perseguimento degli obiettivi; attenzione ai dettagli e rispetto delle procedure, capacità di lavorare sotto stress e rispetto delle scadenze.
CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE	Buone capacità di utilizzo dei principali strumenti informatici e software, velocità di apprendimento di nuovi applicativi
CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE	Disegno, illustrazione, fumetto; revisione di testi e sceneggiature, storyboard per video, spot e cortometraggi
PATENTE O PATENTI	Patente B

Data 20/02/2022

Firma